

**Zeitschrift:** Jeunesse forte, peuple libre : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Band:** 4 (1947)  
**Heft:** 38

**Artikel:** La fleur et le carrosse  
**Autor:** Chapuisat, Edouard  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-997050>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La fleur et le carrosse

On dirait vraiment que PRO JUVENTUTE a juré d'être utile aux jeunes en rendant leurs aînés sensibles à la beauté des choses. C'est de bonne psychologie : savoir apprécier la nature ou une oeuvre d'art, c'est avoir déjà le coeur ouvert aux plus vibrantes impressions.

Si ce qui précède est exact, je veux croire que, cette année, tous les habitants de la Suisse vont se découvrir un goût fin et sûr annonçant une âme généreuse. En effet, pour permettre à son magnifique effort social de se développer ou, en tout cas, de maintenir ses positions, Pro Juventute offre au public une série de délicieuses reproductions.

Voici les cartes aux charmants paysages et aux groupes de petits campagnards si bien posés au milieu de leurs moutons et de leurs ch-

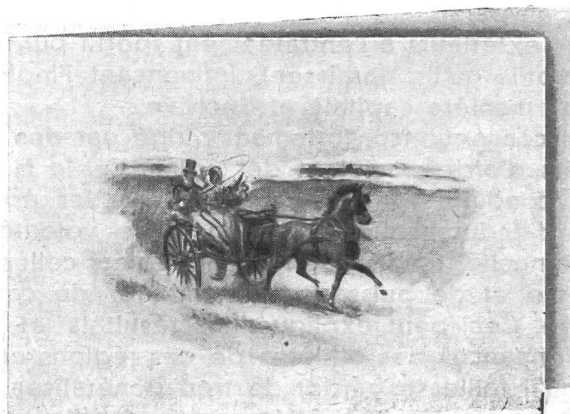


vres. Pourquoi ne pas l'avouer ? Grâce à Pro Juventute, nous découvrons le bel artiste que fut Jacob Nuesch, ce fils du Rheinthal, dont la carrière aventureuse devait se terminer dans la paix des champs helvétiques.

Et voici des fleurs dues au talent de Nelly Frank-Burkhalter ; voici carrosses et cavaliers : cinq ravissantes pièces dans lesquelles E. Hugentobler évoque avec tant d'élégance le dix-huitième siècle et le commencement du dix-neuvième. Comment ne souhaiterait-on pas offrir à quelques-unes de ces belles dames prêtes au voyage un gros bouquet de ces anémones et de ces ancolies groupées par Nelly Frank-Burkhalter ? La fleur et le carrosse se rejoignent dans le coeur de ces beaux cavaliers auxquels Hugen-

tobler a réservé aussi certaines des couleurs les plus chaudes de sa palette. Des pochettes à donner et, aussi, à conserver !

Mais ces fleurs offertes sur les marches d'un carrosse ne doivent pas nous empêcher de son-



ger à ceux dont la situation est loin de pouvoir leur assurer d'ores et déjà d'abondantes cueillettes de lys flamboyants, d'oreilles d'ours ou de cyclamens, comme les timbres édités par Pro Juventute, avec l'appui des P.T.T. semblent les y engager. Monter dans de somptueuses berlines ou cavalcader, tricorné en tête, sur de fougueux coursiers n'est pas pour le moment leur affaire.

En priant chacun de la soutenir dans son activité en faveur de **l'aide à l'écolier**, Pro Juventute n'hésite pas à insister sur le placement parfois difficile d'enfants en vacances, sur les écoles de montagne, sur les collectes de fruits, l'Oeuvre des enfants de la grand'route, le placement des jeunes rapatriés, le service de renseignements, si nécessaire, le problème complexe de l'enfant à placer, puis placé. L'aide aux enfants suisses de l'étranger retient aussi très particulièrement l'attention de Pro Juventute. Comment pourrait-il en être autrement ? Si urgente que soit parfois l'intervention d'oeuvres de secours en faveur d'enfants de pays ravagés par la guerre, celle qui doit se déployer pour assister des enfants de citoyens suisses résidant sur les mêmes territoires est vraiment essentielle.

On lira avec intérêt à ce propos le rapport annuel de Pro Juventute, qui donne en termes précis les résultats de son activité, de ses diverses activités. Impossible de les énumérer toutes dans ces quelques lignes : signalons pourtant encore l'Aide aux veuves et aux orphelins, qui permet à bien des enfants de ne pas tomber à la charge de l'assistance publique.

Peut-être se rendra-t-on compte qu'il ne suffit pas, dès lors, de soutenir Pro Juventute par l'acquisition de cartes, de timbres, de pochettes, si agréable que soit aux yeux ce que cette association nous présente : il faut aussi lui exprimer, au nom des écoliers, c'est-à-dire au nom de tous nos enfants, notre respectueuse reconnaissance.

Edouard CHAPUISAT.